Porównanie tłumaczeń Dzieje 8:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | którzy zszedłszy modlili się o nich żeby otrzymaliby Ducha Świętego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | którzy po przybyciu modlili się o nich, aby otrzymali Ducha Świętego. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | którzy zszedłszy pomodlili się za nich, żeby wzięli Ducha Świętego,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | którzy zszedłszy modlili się o nich żeby otrzymaliby Ducha Świętego |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | którzy po przybyciu modlili się za nimi, aby otrzymali Ducha Świętego. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Którzy przyszli tam i modlili się za nich, aby otrzymali Ducha Świętego. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Którzy tam przyszedłszy, modlili się za nimi, aby przyjęli Ducha Świętego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Którzy gdy przyszli, modlili się za nimi, aby wzięli Ducha świętego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | którzy przyszli i modlili się za nich, aby mogli otrzymać Ducha Świętego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Którzy przybywszy tam, modlili się za nimi, aby otrzymali Ducha Świętego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Oni przyszli i pomodlili się za nich, aby otrzymali Ducha Świętego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | A oni przyszli i modlili się za nich, aby otrzymali Ducha Świętego. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Po przybyciu pomodlili się za nich, aby mogli otrzymać Ducha Świętego.  |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | którzy po przybyciu modlili się o dar Ducha Świętego dla nich.  |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | którzy modlili się nad nimi, aby otrzymali Ducha Świętego; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Прийшовши, ті помолилися за них, аби вони одержали Святого Духа. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | którzy zeszli oraz pomodlili się za nich, by otrzymali Ducha Świętego. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | którzy zeszli tam i modlili się za nich, ażeby otrzymali Ruach Ha-Kodesz. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | a ci, przybywszy, modlili się za nich, by otrzymali ducha świętego. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Ci modlili się, aby nowi wierzący otrzymali Ducha Świętego. |